

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 183



Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

54. vuosikerta  
24. kesäkuuta 2011

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

### II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

#### Euroopan komissio

2011/C 183/01

Komission tiedonanto – Ilmoitus – muodollista pätevyyttä osoittavat asiakirjat – ammattipätevyyden tunnustamisesta annettu direktiivi 2005/36/EY (liite V) <sup>(1)</sup> ..... 1

### IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

#### Neuvosto

2011/C 183/02

Ilmoitus Abu Nidal -järjestölle (ANO) – (alias Fatah Revolutionary Council/Fatahin vallankumousneuvosto, alias Arab Revolutionary Brigades, alias Black September/Musta syyskuu, alias Revolutionary Organisation of Socialist Muslims), joka on merkitty tiettyihin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä terrorismin torjumiseksi annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2580/2001 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuun luetteloon (ks. 31 päivänä tammikuuta 2011 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 83/2011 liite) ..... 9

# FI

Hinta:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

|                          |  |    |
|--------------------------|--|----|
| 2011/C 183/03            | Ilmoitus henkilöille ja yhteisöille, joihin sovelletaan Syyriaan kohdistettavia rajoittavia toimenpiteitä koskevissa neuvoston päätöksessä 2011/273/YUTP, sellaisena kuin se on täytäntöönpanotuna neuvoston täytäntöönpanopäätöksellä 2011/367/YUTP ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 442/2011, sellaisena kuin se on täytäntöönpanotuna neuvoston täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 611/2011, tarkoitettuja rajoittavia toimenpiteitä ..... | 11 |
| <b>Euroopan komissio</b> |  |    |
| 2011/C 183/04            | Euron kurssi .....   | 12 |
| 2011/C 183/05            | Muutoksenhakukomitean työjärjestys (Asetus (EU) N:o 182/2011) – Muutoksenhakukomitea hyväksynyt 29. maaliskuuta 2011 .....   | 13 |
| 2011/C 183/06            | Komission tiedonanto eurooppalaisen ilmaliikenteen hallintaverkon yhteentoimivuudesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 552/2004 4 artiklan täytäntöönpanosta <sup>(1)</sup> (Yhteisön eritelmien otsakkeiden ja viitetietojen julkaiseminen asetuksen mukaisesti) .....  | 17 |

---

V Ilmoitukset

## HALLINNOLLISET MENETTELYT

**Euroopan komissio**

|               |  |    |
|---------------|--|----|
| 2011/C 183/07 | Ehdotuspyyntö ENIAC Joint Undertaking -työohjelmassa .....   | 18 |
| 2011/C 183/08 | Ehdotuspyyntö – EAC/01/11 – Maahanmuuttajataustaisten lasten ja nuorten koulutusta käsittelevä eurooppalainen verkosto ..... | 19 |




---

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

## EUROOPAN KOMISSIO

**Komission tiedonanto – Ilmoitus – muodollista pätevyyttä osoittavat asiakirjat – ammattipätevyiden  
tunnustamisesta annettu direktiivi 2005/36/EY (liite V)**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 183/01)

Ammattipätevyiden tunnustamisesta 7 päivänä syyskuuta 2005 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2005/36/EY, sellaisena kuin se on muutettuna tiettyjen direktiivien mukauttamisesta henkilöiden vapaan liikkuvuuden alalla Bulgarian ja Romanian liittymisen johdosta 20 päivänä marraskuuta 2006 annetulla neuvoston direktiivillä 2006/100/EY, 21 artiklan 7 kohdassa säädetään, että jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle antamistaan laeista, asetuksista ja hallinnollisista määräyksistä, jotka koskevat mainitun direktiivin III luvun soveltamisalaan kuuluvien muodollista pätevyyttä osoittavien asiakirjojen myöntämistä. Komissio julkaisee *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ilmoituksen, jossa mainitaan jäsenvaltioiden hyväksymät muodollista pätevyyttä osoittavat nimikkeet sekä tarvittaessa muodollista pätevyyttä osoittavan asiakirjan antava elin, asiakirjaan liitettävä todistus, tarvittaessa sitä vastaavat ammattinimikkeet, jotka mainitaan liitteessä V olevassa 5.1.1, 5.1.2, 5.1.3, 5.1.4, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2, 5.6.2 ja 5.7.1 kohdassa sekä sovellettava viiteajankohta tai viitelukuvuosi <sup>(1)</sup>.

Koska useat jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet uusista nimikkeistä tai jo luetteloiuihin nimikkeisiin tehdyistä muutoksista, komissio julkaisee direktiivin 2005/36/EY <sup>(2)</sup> 21 artiklan 7 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen.

**1. Lääketieteen erikoisalat**

1. Bulgaria on ilmoittanut seuraavasta jo luetteloiuihin lääketieteen erikoisalojen nimikkeeseen tehdystä muutoksesta (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva kohta 5.1.3):
  - a) Kohdassa "Lastentaudit": Педиатрия
  - b) Kohdassa "Plastiikkakirurgia": Пластично-възстановителна и естетична хирургия
  - c) Kohdassa "Gastroenterologia": Гастроентерология (14 päivään syyskuuta 2010 asti)
2. Tšekki on ilmoittanut seuraavasta jo luetteloiuihin lääketieteen erikoisalojen nimikkeeseen tehdystä muutoksesta (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva kohta 5.1.3):
  - a) Kohdassa "Anestesiologia": Anesteziologie a intenzivní medicína

<sup>(1)</sup> Viitelukuvuotta sovelletaan arkkitehtien nimikkeisiin. Direktiivin 2005/36/EY 21 artiklan 5 kohdassa todetaan seuraavaa: "Liitteessä V olevassa 5.7.1 kohdassa tarkoitettujen arkkitehtien muodollista pätevyyttä osoittavat asiakirjat, jotka tunnustetaan automaattisesti (...), ovat osoituksena suoritetusta koulutuksesta, joka on alkanut aikaisintaan edellä mainitussa liitteessä tarkoitettujen viitelukuvuoden aikana." Muihin liitteessä V lueteltuihin ammattinimikkeisiin sovellettava viiteajankohta on päivämäärä, josta lähtien kyseisessä jäsenvaltiossa on sovellettava koulutukselle säädettyjä vähimmäisvaatimuksia, jotka on määritelty kyseistä ammattia koskevassa direktiivissä.

<sup>(2)</sup> Direktiivin 2005/36/EY liitteen V konsolidoitu versio on saatavilla internetosoitteessa [http://ec.europa.eu/internal\\_market/qualifications/](http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications/)

- b) Kohdassa "Keuhkosairaudet": Pneumologie a ftizeologie
- c) Kohdassa "Patologia": Patologie
- d) Kohdassa "Thoraxkirurgia": Hrudní chirurgie
- e) Kohdassa "Endokrinologia": Diabelotologie a endokrinologie

## 2. Yleislääkärit

1. Tšekki on ilmoittanut seuraavasta jo luetteloituun yleislääkäriin nimikkeeseen tehdystä muutoksesta (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.1.4 kohta):

| Maa             | Koulutuksesta annettava asiakirja                   | Ammattinimike             | Viitejankohhta |
|-----------------|---|---------------------------|----------------|
| Česká republika | Diplom o specializaci všeobecné praktické lékařství | Všeobecný praktický lékař | 1.5.2004       |

## 3. Arkkitehdit

1. Bulgaria on ilmoittanut seuraavista uusista arkkitehdin nimikkeistä (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta ):

| Maa      | Koulutuksesta annettava asiakirja | Asiakirjan antava elin   | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus   | Viitelukuvoosi |
|----------|-----------------------------------|--|---|----------------|
| България | Магистър-Специалност архитектура  | Университет по архитектура, строителство и геодезия — София, Архитектурен факултет | Свидетелство, издадено от компетентната Камара на архитектите, удостоверяващо изпълнението на предпоставките, необходими за регистрация като архитект с пълна проектантска правоспособност в регистъра на архитектите | 2010/2011      |
|          | Магистър-Специалност архитектура  | Варненски свободен университет „Черноризец Храбър“, Варна, Архитектурен факултет   |   |                |

2. Tšekki on ilmoittanut seuraavista uusista arkkitehdin nimikkeistä (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta ):

| Maa             | Koulutuksesta annettava asiakirja         | Asiakirjan antava elin                                       | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus   | Viitelukuvoosi |
|-----------------|---|--|---|----------------|
| Česká republika | Inženýr architekt (Ing. Arch.)            | Technická univerzita v Liberci, Fakulta umění a architektury | Osvědčení o splnění kvalifikačních požadavků pro samostatný výkon profese architekta vydané Českou komorou architektů | 2007/2008      |
|                 | Architektura a urbanismus                 | Vysoké učení technické v Brně, Fakulta architektury          |   |                |
|                 | Magistr umění v oboru architektura (MgA.) | Vysoká škola uměleckoprůmyslová v Praze                      |   |                |

3. Saksa on ilmoittanut seuraavasta uudesta arkkitehdin nimikkeestä (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta):

| Maa         | Koulutuksesta annettava asiakirja | Asiakirjan antava elin  | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus  | Viitelukuvuosi |
|-------------|-----------------------------------|---|--|----------------|
| Deutschland | Master of Arts — M.A.             | — Fachhochschule Münster (University of Applied Sciences) — Muenster School of Architecture | Bescheinigung einer zuständigen Architektenkammer über die Erfüllung der Qualifikationsvoraussetzungen im Hinblick auf eine Eintragung in die Architektenliste | 2000/2001      |

4. Itävalta on ilmoittanut seuraavista uusista arkkitehdin nimikkeistä (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta):

| Maa        | Koulutuksesta annettava asiakirja     | Asiakirjan antava elin   | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus   | Viitelukuvuosi |
|------------|---------------------------------------|--|---|----------------|
| Österreich | 7. Diplom-Ingenieur FH, Dipl.-Ing. FH | 7. Fachhochschule Technikum Kärnten                                | Bescheinigung des Bundesministers für Wirtschaft, Jugend und Familie über die Erfüllung der Voraussetzung für die Eintragung in die Architektenkammer/Bescheinigung einer Bezirksverwaltungsbehörde über die Ausbildung oder Befähigung, die zur Ausübung des Baumeistergewerbes (Berechtigung für Hochbauplanung) berechtigt | 2004/2005      |
|            | 8. Diplom-Ingenieur, Dipl.-Ing.       | 8. Universität Innsbruck (Leopold-Franzens-Universität Innsbruck)  |   | 2008/2009      |
|            | 9. Diplom-Ingenieur, Dipl.-Ing.       | 9. Technische Universität Graz (Erzherzog-Johann-Universität Graz) |   | 2008/2009      |
|            | 10. Diplom-Ingenieur, Dipl.-Ing.      | 10. Technische Universität Wien                                    |   | 2006/2007      |

5. Portugali on ilmoittanut seuraavasta uudesta arkkitehdin nimikkeestä (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta):

| Maa      | Koulutuksesta annettava asiakirja  | Asiakirjan antava elin                                      | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus  | Viitelukuvuosi |
|----------|------------------------------------|---|--|----------------|
| Portugal | Mestrado Integrado em Arquitectura | Universidade Técnica de Lisboa (Instituto Superior Técnico) | Certificado de cumprimento dos pré-requisitos de qualificação para inscrição na Ordem dos Arquitectos, emitido pela competente Ordem dos Arquitectos | 2001/2002      |

6. Ruotsi on ilmoittanut seuraavasta uudesta arkkitehdin nimikkeestä (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta):

| Maa     | Koulutuksesta annettava asiakirja | Asiakirjan antava elin | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus | Viitelukuvuosi |
|---------|-----------------------------------|------------------------|---|----------------|
| Sverige | Arkitektexamen                    | Umeå universitet       |   | 2009/2010      |

7. Yhdistynyt kuningaskunta on ilmoittanut seuraavista uusista arkkitehdin nimikkeistä (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta):

| Maa   | Koulutuksesta annettava asiakirja                           | Asiakirjan antava elin  | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus                        | Viitelukuvuosi |
|---|---|---|--|----------------|
| United Kingdom  | Master of Architecture                                      | — University of Kent  | An Architects Registration Board Part 3 Certificate of Architectural Education | 2006/2007      |
|   |   | — University of Ulster  |  | 2008/2009      |
|   |   | — University of Edinburgh/Edinburgh School of Architecture and Landscape Architecture |  | 2009/2010      |
|   | Professional Diploma in Architecture                        | — Northumbria University  |  | 2008/2009      |
|   | Postgraduate Diploma in Architecture                        | Sheffield Hallam University   |  | 2009/2010      |
| MPhil in Environmental Design in Architecture (Option B)                        | University of Cambridge                                     | 2009/2010   |  |                |
| Professional Diploma in Architecture: Advanced Environmental and Energy Studies | University of East London/Centre for Alternative Technology | 2008/2009   |  |                |

8. Tšekki on ilmoittanut seuraavista muutoksista arkkitehdin nimikkeisiin (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta):

| Maa             | Koulutuksesta annettava asiakirja | Asiakirjan antava elin  | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus   | Viitelukuvuosi |
|-----------------|-----------------------------------|---|---|----------------|
| Česká republika | Architektura a urbanismus         | Fakulta architektury, České vysoké učení technické (ČVUT) v Praze | Osvědčení o splnění kvalifikačních požadavků pro samostatný výkon profese architekta vydané Českou komorou architektů | 2007/2008      |

9. Saksa on ilmoittanut seuraavista muutoksista arkkitehdin nimikkeisiin (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta):

| Maa         | Koulutuksesta annettava asiakirja        | Asiakirjan antava elin  | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus  | Viitelukuvuosi |
|-------------|--|---|--|----------------|
| Deutschland | Diplom-Ingenieur, Diplom-Ingenieur Univ. | <ul style="list-style-type: none"> <li>— Universitäten (Architektur/Hochbau)</li> <li>— Technische Hochschulen (Architektur/Hochbau)</li> <li>— Technische Universitäten (Architektur/Hochbau)</li> <li>— Universitäten-Gesamthochschulen (Architektur/Hochbau)</li> <li>— Hochschulen für bildende Künste</li> <li>— Hochschulen für Künste</li> </ul> | Bescheinigung einer zuständigen Architektenkammer über die Erfüllung der Qualifikationsvoraussetzungen im Hinblick auf eine Eintragung in die Architektenliste | 1988/1989      |

| Maa | Koulutuksesta annettava asiakirja        | Asiakirjan antava elin   | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus | Viitelukuvuosi |
|-----|--|--|---|----------------|
|     | Diplom-Ingenieur,<br>Diplom-Ingenieur FH | — Fachhochschulen (Architektur/Hochbau) (1)<br>— Universitäten-Gesamthochschulen (Architektur/Hochbau) bei |   |                |

(1) Diese Diplome sind je nach Dauer der durch sie abgeschlossenen Ausbildung gemäß Artikel 47 Absatz 1 anzuerkennen.

10. Irlanti on ilmoittanut seuraavista muutoksista arkkitehdin nimikkeisiin (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta):

| Maa     | Koulutuksesta annettava asiakirja  | Asiakirjan antava elin  | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus  | Viitelukuvuosi |
|---------|--|---|--|----------------|
| Ireland | 1. Degree of Bachelor of Architecture (B.Arch.NUI)<br><br>2. Degree of Bachelor of Architecture (B.Arch) (Previously, until 2002 — Degree standard diploma in architecture (Dip.Arch))<br><br>3. Certificate of association (ARIAI)<br><br>4. Certificate of membership (MRIA) | 1. National University of Ireland to architecture graduates of University College Dublin<br><br>2. Dublin Institute of Technology, Bolton Street, Dublin (College of Technology, Bolton Street, Dublin)<br><br>3. Royal Institute of Architects of Ireland<br><br>4. Royal Institute of Architects of Ireland | Certificate of fulfilment of qualifications requirements for professional recognition as an architect in Ireland issued by the Royal Institute of Architects of Ireland (RIAI) | 1988/1989      |

11. Italia on ilmoittanut seuraavista muutoksista arkkitehdin nimikkeisiin (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta):

| Maa    | Koulutuksesta annettava asiakirja   | Asiakirjan antava elin   | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus   | Viitelukuvuosi             |
|--------|---|--|---|----------------------------|
| Italia | Laurea Specialistica in Architettura<br><br>Laurea Magistrale in Architettura | Università degli Studi di Camerino<br><br>Università degli Studi di Camerino | Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente | 2004/2005<br><br>2006/2007 |

12. Itävalta on ilmoittanut seuraavista muutoksista arkkitehdin nimikkeisiin (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta):

| Maa        | Koulutuksesta annettava asiakirja                               | Asiakirjan antava elin  | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus   | Viitelukuvuosi |
|------------|---|---|---|----------------|
| Österreich | 1. Diplom-Ingenieur, Dipl.-Ing.                                 | 1. Technische Universität Graz (Erzherzog-Johann-Universität Graz)  | Bescheinigung des Bundesministers für Wirtschaft, Jugend und Familie über die Erfüllung der Voraussetzung für die Eintragung in die Architektenkammer/Bescheinigung einer Bezirksverwaltungsbehörde über die Ausbildung oder Befähigung, die zur Ausübung des Baumeistergewerbes (Berechtigung für Hochbauplanung) berechtigt | 1998/1999      |
|            | 2. Diplom-Ingenieur, Dipl.-Ing.                                 | 2. Technische Universität Wien                                      |   |                |
|            | 3. Diplom-Ingenieur, Dipl.-Ing.                                 | 3. Universität Innsbruck (Leopold-Franzens-Universität Innsbruck)   |   |                |
|            | 4. Magister der Architektur, Magister architecturae, Mag. Arch. | 4. Hochschule für Angewandte Kunst in Wien                          |   |                |
|            | 5. Magister der Architektur, Magister architecturae, Mag. Arch. | 5. Akademie der Bildenden Künste in Wien                            |   |                |
|            | 6. Magister der Architektur, Magister architecturae, Mag. Arch. | 6. Hochschule für künstlerische und industrielle Gestaltung in Linz |   |                |

13. Portugali on ilmoittanut seuraavista muutoksista arkkitehdin nimikkeisiin (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta):

| Maa  | Koulutuksesta annettava asiakirja   | Asiakirjan antava elin   | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus  | Viitelukuvuosi |
|--|---|--|--|----------------|
| Portugal                                       | Carta de curso de licenciatura em Arquitectura  | — Faculdade de Arquitectura da Universidade técnica de Lisboa        | Certificado de cumprimento dos pré-requisitos de qualificação para inscrição na Ordem dos Arquitectos, emitido pela competente Ordem dos Arquitectos | 1988/1989      |
|  |   | — Faculdade de Arquitectura da Universidade do Porto                 |  |                |
|  |   | — Escola Superior Artística do Porto                                 |  |                |
|  | Para os cursos iniciados a partir do ano académico de 1991/1992                       | — Faculdade de Arquitectura e Artes da Universidade Lusíada do Porto |  | 1991/1992      |
| Carta de curso de licenciatura em Arquitectura | — Faculdade de Arquitectura e Artes da Universidade Lusíada de Vila Nova de Famalicão | 1993/1994  |  |                |
|  | — Universidade Lusófona de Humanidades e Tecnologia                                   | 1998/1999  |  |                |



| Maa | Koulutuksesta annettava asiakirja                          | Asiakirjan antava elin  | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus | Viitelukuvuosi |
|-----|--|---|---|----------------|
|     |  | — Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Coimbra |   | 1988/1989      |
|     |  | — Instituto Superior Manuel Teixeira Gomes                      |   | 1997/1998      |
|     |  | — Universidade do Minho   |   | 1997/1998      |
|     | Carta de Curso de Licenciatura em Arquitectura e Urbanismo | — Escola Superior Gallaecia                                     |   | 2002/2003      |
|     | Carta de Curso de Licenciatura em Arquitectura             | — Universidade Lusíada de Lisboa                                |   | 1991/1992      |
|     | Carta de Curso de Licenciatura em Arquitectura e Urbanismo | — Instituto Superior Técnico da Universidade Técnica de Lisboa  |   | 1998/1999      |
|     | Mestrado integrado em Arquitectura                         | — Universidade Autónoma de Lisboa                               |   | 2001/2002      |

14. Yhdistynyt kuningaskunta on ilmoittanut seuraavista muutoksista arkkitehdin nimikkeisiin (direktiivin 2005/36/EY liitteessä V oleva 5.7.1 kohta):

| Maa            | Koulutuksesta annettava asiakirja | Asiakirjan antava elin                     | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus                        | Viitelukuvuosi |
|----------------|-----------------------------------|--|--|----------------|
| United Kingdom | 1. Diplomas in architecture       | 1. — Universities                          | An Architects Registration Board Part 3 Certificate of Architectural Education | 1988/1989      |
|                |                                   | — Colleges of Art                          |  |                |
|                |                                   | — Schools of Art                           |  |                |
|                |                                   | — Cardiff University                       |  |                |
|                |                                   | — University College for the Creative Arts |  |                |
|                |                                   | — Birmingham City University               |  | 2006/2007      |
|                |                                   | — University College for the Creative Arts |  | 2008/2009      |
|                | 2. Degrees in architecture        | 2. Universities                            |  | 1988/1989      |
|                | 3. Final examination              | 3. Architectural Association               |  |                |
|                | 4. Examination in architecture    | 4. Royal College of Art                    |  |                |
|                | 5. Examination Part II            | 5. Royal Institute of British Architects   |  |                |

| Maa | Koulutuksesta annettava asiakirja                       | Asiakirjan antava elin  | Koulutuksesta annettuun asiakirjaan liitettävä todistus | Viitelukuvuosi   |
|-----|---|---|---|--|
|     | 6. Master of Architecture                               | 6. — University of Liverpool<br>— Cardiff University<br>— University of Plymouth<br>— Queens University, Belfast<br>— Northumbria University<br>— University of Brighton<br>— Birmingham City University<br>— Leeds Metropolitan University |   | 2006/2007<br><br>2006/2007<br><br>2007/2008<br><br>2009/2010<br><br>2009/2010<br><br>2010/2011<br><br>2010/2011<br><br>2011/2012 |
|     | 7. Graduate Diploma in Architecture                     | 7. University College London  |   | 2006/2007  |
|     | 8. Professional Diploma in Architecture                 | 8. University of East London  |   | 2007/2008  |
|     | 9. Graduate Diploma in Architecture/ MArch Architecture | 9. University College London  |   | 2008/2009  |
|     | 10. Postgraduate Diploma in Architecture                | 10. Leeds Metropolitan University   |   | 2007/2008  |

## IV

*(Tiedotteet)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

## NEUVOSTO

**Ilmoitus Abu Nidal -järjestölle (ANO) – (alias Fatah Revolutionary Council/Fatahin vallankumousneuvosto, alias Arab Revolutionary Brigades, alias Black September/Musta syyskuu, alias Revolutionary Organisation of Socialist Muslims), joka on merkitty tiettyihin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä terrorismin torjumiseksi annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2580/2001 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuun luetteloon**

**(ks. 31 päivänä tammikuuta 2011 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 83/2011 liite)**

(2011/C 183/02)

Seuraava ilmoitus annetaan tiedoksi Abu Nidal -järjestölle (ANO) – (alias Fatah Revolutionary Council/Fatahin vallankumousneuvosto, alias Arab Revolutionary Brigades, alias Black September/Musta syyskuu, alias Revolutionary Organisation of Socialist Muslims), joka on merkitty 31 päivänä tammikuuta 2011 annetussa neuvoston asetuksessa (EU) N:o 83/2011 <sup>(1)</sup> olevaan luetteloon.

Joulukuun 27 päivänä päivänä 2001 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2580/2001 <sup>(2)</sup> säädetään, että kaikki kyseiselle ryhmälle kuuluvat varat, muut rahoituksen lähteet ja taloudelliset resurssit jäädytetään ja että varoja, muita rahoituksen lähteitä ja taloudellisia resursseja ei saa luovuttaa sen käyttöön suoraan eikä välillisesti.

Neuvostolle on toimitettu uusia tietoja, jotka liittyvät edellä mainitun ryhmän kirjaamiseen luetteloon. Tarkasteltuaan näitä uusia tietoja neuvosto muutti perusteluja vastaavasti.

Asianomainen ryhmä voi toimittaa neuvostolle pyynnön saada tietoonsa päivitetty neuvoston perustelut, joiden nojalla se säilytetään edellä mainitussa luettelossa. Kyseinen pyyntö on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

Council of the European Union  
(Attn: CP 931 designations)  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Pyyntö olisi toimitettava kahden viikon kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemispäivästä.

Asianomainen ryhmä voi lisäksi toimittaa neuvostolle edellä mainittuun osoitteeseen milloin tahansa pyynnön mahdollisine perusteluineen, että neuvosto harkitsisi uudelleen päätöstään sisällyttää se luetteloon ja säilyttää se siinä. Pyyntö käsitellään heti kun ne on vastaanotettu. Tätä varten asianomaista ryhmää pyydetään kiinnittämään huomiota siihen, että neuvosto tarkistaa luettelon säännöllisesti yhteisen kannan 2001/931/YUTP 1 artiklan 6 kohdan mukaisesti. Jotta pyyntö voidaan käsitellä seuraavan tarkistuksen yhteydessä, se tulee toimittaa kahden viikon kuluessa perustelujen ilmoittamispäivästä.

<sup>(1)</sup> EUVL L 28, 2.2.2011, s. 14.

<sup>(2)</sup> EYVL L 344, 28.12.2001, s. 70.

Asianomaista ryhmää pyydetään kiinnittämään huomiota siihen, että se voi hakea asetuksen liitteessä mainituilta jäsenvaltioiden toimivaltaisilta viranomaisilta valtuutusta käyttää jäädytettyjä varoja perustarpeita tai tiettyjen maksujen suorittamista varten kyseisen asetuksen 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Toimivaltaisten viranomaisten ajantasainen luettelo on Internetissä seuraavassa osoitteessa: [http://ec.europa.eu/comm/external\\_relations/cfsp/sanctions/measures.htm](http://ec.europa.eu/comm/external_relations/cfsp/sanctions/measures.htm)

---

**Ilmoitus henkilöille ja yhteisöille, joihin sovelletaan Syyriaan kohdistettavia rajoittavia toimenpiteitä koskevissa neuvoston päätöksessä 2011/273/YUTP, sellaisena kuin se on täytäntöönpanotuna neuvoston täytäntöönpanopäätöksellä 2011/367/YUTP ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 442/2011, sellaisena kuin se on täytäntöönpanotuna neuvoston täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 611/2011, tarkoitettuja rajoittavia toimenpiteitä**

(2011/C 183/03)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO

Seuraava ilmoitus annetaan tiedoksi henkilöille ja yhteisöille, jotka mainitaan Syyriaan kohdistettavia rajoittavia toimenpiteitä koskevien neuvoston päätöksen 2011/273/YUTP, sellaisena kuin se on täytäntöönpanotuna neuvoston täytäntöönpanopäätöksellä 2011/367/YUTP <sup>(1)</sup>, liitteessä ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 442/2011, sellaisena kuin se on täytäntöönpanotuna neuvoston täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 611/2011 <sup>(2)</sup>, liitteessä II.

Euroopan unionin neuvosto on päättänyt, että edellä mainituissa liitteissä luetellut henkilöt ja yhteisöt olisi sisällytettävä luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin sovelletaan Syyriaan kohdistettavia rajoittavia toimenpiteitä koskevissa neuvoston päätöksessä 2011/273/YUTP ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 442/2011 tarkoitettuja rajoittavia toimenpiteitä. Mainittujen henkilöiden ja yhteisöjen nimeämisen perusteet esitetään kyseisissä liitteissä.

Asianomaisia henkilöitä pyydetään kiinnittämään huomiota siihen, että he voivat hakea asetuksen (EU) N:o 442/2011 liitteessä III mainituilla verkkosivuilla luetelluilta asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaisilta viranomaisilta lupaa käyttää jäädytettyjä varoja perustarpeita tai tiettyjen maksujen suorittamista varten (vrt. asetuksen 6 artikla).

Asianomaiset henkilöt ja yhteisöt voivat toimittaa neuvostolle pyynnön, että olisi harkittava uudelleen päätöstä sisällyttää heidät edellä mainittuihin luetteloihin, pyyntöä tukevine asiakirjoinen seuraavaan osoitteeseen:

Council of the European Union  
General Secretariat  
TEFS Coordination  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Asianomaisia henkilöitä pyydetään kiinnittämään huomiota myös siihen, että neuvoston päätöksen laillisuuden voi kiistää Euroopan unionin yleisessä tuomioistuimessa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 275 artiklan toisessa kohdassa ja 263 artiklan neljännessä ja kuudennessa kohdassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EUVL L 164, 24.6.2011.

<sup>(2)</sup> EUVL L 164, 24.6.2011, s. 1.

## EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

23. kesäkuuta 2011

(2011/C 183/04)

1 euro =

| Rahayksikkö | Kurssi                | Rahayksikkö | Kurssi |                          |           |
|-------------|-----------------------|-------------|--------|--------------------------|-----------|
| USD         | Yhdysvaltain dollaria | 1,4212      | AUD    | Australian dollaria      | 1,3524    |
| JPY         | Japanin jeniä         | 114,58      | CAD    | Kanadan dollaria         | 1,3845    |
| DKK         | Tanskan kruunua       | 7,4582      | HKD    | Hongkongin dollaria      | 11,0723   |
| GBP         | Englannin punttaa     | 0,88960     | NZD    | Uuden-Seelannin dollaria | 1,7507    |
| SEK         | Ruotsin kruunua       | 9,1650      | SGD    | Singaporin dollaria      | 1,7578    |
| CHF         | Sveitsin frangia      | 1,1963      | KRW    | Etelä-Korean wonia       | 1 530,46  |
| ISK         | Islannin kruunua      |             | ZAR    | Etelä-Afrikan randia     | 9,7437    |
| NOK         | Norjan kruunua        | 7,8030      | CNY    | Kiinan juan renminbiä    | 9,1920    |
| BGN         | Bulgarian leviä       | 1,9558      | HRK    | Kroatian kunaa           | 7,3795    |
| CZK         | Tšekin korunaa        | 24,350      | IDR    | Indonesian rupiaa        | 12 226,00 |
| HUF         | Unkarin forinttia     | 269,36      | MYR    | Malesian ringgitiä       | 4,3091    |
| LTL         | Liettuan litiä        | 3,4528      | PHP    | Filippiinien pesoa       | 61,794    |
| LVL         | Latvian latia         | 0,7093      | RUB    | Venäjän ruplaa           | 39,9900   |
| PLN         | Puolan zlotya         | 3,9991      | THB    | Thaimaan bahtia          | 43,446    |
| RON         | Romanian leuta        | 4,2260      | BRL    | Brasilian realia         | 2,2610    |
| TRY         | Turkin liiraa         | 2,3215      | MXN    | Meksikon pesoa           | 16,8394   |
|             |                       |             | INR    | Intian rupiaa            | 63,8880   |

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

**Muutoksenhakukomitean työjärjestys (Asetus (EU) N:o 182/2011)****Muutoksenhakukomitea hyväksynyt 29. maaliskuuta 2011**

(2011/C 183/05)

MUUTOKSENHAKUKOMITEA, joka

ottaa huomioon yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 182/2011<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 3 artiklan 7 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ON HYVÄKSYNYT SEURAAVAN TYÖJÄRJESTYKSEN:

*1 artikla***Koollekutsumista koskevat yleiset säännöt**

1. Jos komitean puheenjohtaja päättää asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklan 3 ja 4 kohdan mukaisesti saattaa asian muutoksenhakukomitean käsiteltäväksi, puheenjohtaja ilmoittaa välittömästi kyseisestä päätöksestä komitean jäsenille ja jäsenvaltioiden pysyville edustustoille, jäljempänä 'pysyvät edustustot', sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 artiklan soveltamista. Asia katsotaan saatetuksi muutoksenhakukomitean käsiteltäväksi päivänä, jona puheenjohtaja tekee edellä mainitun ilmoituksen. Ilmoitukseen asian saattamisesta muutoksenhakukomitean käsiteltäväksi on liitettävä lopullinen ehdotus täytäntöönpanosäädökseksi, sellaisena kuin se on toimitettu komitealle äänestystä varten.

2. Asetuksen (EU) N:o 182/2011 7 artiklassa säädettyissä tapauksissa komitean puheenjohtaja toimittaa välittömästi täytäntöönpanosäädöksen muutoksenhakukomitealle. Asia katsotaan saatetuksi muutoksenhakukomitean käsiteltäväksi päivänä, jona täytäntöönpanosäädös toimitetaan.

3. Asetuksen (EU) N:o 182/2011 3 artiklan 7 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti muutoksenhakukomitea kokoontuu aikaisintaan 14 päivän ja viimeistään kuuden viikon kuluttua päivästä, jona asia on saatettu sen käsiteltäväksi.

4. Asianmukaisesti perusteltuja tapauksia lukuun ottamatta puheenjohtaja kutsuu kokouksen koolle aikaisintaan 14 päivän kuluttua siitä, kun ehdotus täytäntöönpanosäädökseksi ja alustava esityslista on toimitettu komitealle.

5. Asetuksen (EU) N:o 182/2011 3 artiklan 7 kohdan viidennen alakohdan mukaisesti komissio määrää muutoksenhaku-

komitean kokouspäivän tiiviissä yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa, jotta jäsenvaltiot ja komissio voivat huolehtia siitä, että ne ovat komiteassa asianmukaisesti edustettuina.

Tätä varten komissio neuvottelee jäsenvaltioiden kanssa vaihtoehtoisista kokouspäivistä. Jäsenvaltiot voivat tehdä asiaa koskevia ehdotuksia ja ilmoittaa, millä tasolla ne haluavat olla edustettuina. Edustuksen pitäisi olla riittävän korkeatasoista ja laajaa, mukaan luettuina ministeritason edustajat. Yleisenä sääntönä voidaan pitää, että kokoukseen pitäisi osallistua vähintään jäsenvaltioiden hallitusten pysyvien edustajien komitean jäseniä. Komissio ottaa kyseiset ehdotukset mahdollisimman hyvin huomioon.

*2 artikla***Kokouksen koollekutsuminen hyväksyttäessä ehdotuksia lopullisiksi polkumyynti- tai tasoitustoimenpiteiksi**

1. Asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklan 5 kohdassa mainituissa tapauksissa komissio aloittaa neuvottelut jäsenvaltioiden kanssa välittömästi äänestyksen jälkeen.

2. Puheenjohtaja ilmoittaa komitean jäsenille ja pysyville edustustoille 1 kohdan mukaisten neuvottelujen tulokset ja toimittaa niiden perusteella muutoksenhakukomitealle joko

a) täytäntöönpanosäädöstä koskevan ehdotuksen sen version, josta komitea äänesti, tai

b) muutetun ehdotuksen täytäntöönpanosäädökseksi.

Asia katsotaan saatetuksi muutoksenhakukomitean käsiteltäväksi päivänä, jona täytäntöönpanosäädös toimitetaan ensimmäisen alakohdan mukaisesti. Kyseinen päivä on aikaisintaan 14 kalenteripäivää ja viimeistään kuukausi komitean kokouksen jälkeen.

3. Asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan mukaisesti muutoksenhakukomitea kokoontuu aikaisintaan 14 kalenteripäivän ja viimeistään kuukauden kuluttua päivästä, jona asia on saatettu sen käsiteltäväksi.

4. Asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan mukaisesti tässä artiklassa säädetty määrääjat eivät vaikuta tarpeeseen noudattaa asian kannalta merkityksellisissä perussäädöksissä säädettyjä määräaikoja.

<sup>(1)</sup> EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13.

### 3 artikla

#### Muutoksenhakukomitean jäsenille toimitettavat asiakirjat

1. Muutoksenhakukomitean puheenjohtaja laatii kokouksen esityslistan ja toimittaa sen komitean jäsenille.

2. Muutoksenhakukomitean puheenjohtaja toimittaa kokouskutsun, ehdotukset täytäntöönpanoasetuksiksi ja muut kokousasiakirjat muutoksenhakukomitean jäsenille hyvissä ajoin ennen kokousta, ottaen huomioon asian kiireellisuuden ja monimutkaisuuden, ja viimeistään 14 kalenteripäivää ennen kokousta 1 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Asiakirjat on toimitettava 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

### 4 artikla

#### Muutoksenhakukomitean lausunto

1. Muutoksenhakukomitea antaa täytäntöönpanosäädöstä koskevasta ehdotuksesta, tai asetuksen (EU) N:o 182/2011 7 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa täytäntöönpanosäädöksestä, lausunnon komitean puheenjohtajan asetuksen (EU) N:o 182/2011 3 artiklan 3 kohdan ja 7 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti asettamassa määräajassa.

2. Asetuksen (EU) N:o 182/2011 3 artiklan 4 kohdan ja 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti puheenjohtajan on pyrittävä löytämään ratkaisuja, joilla on mahdollisimman laaja tuki muutoksenhakukomiteassa. Ennen äänestystä puheenjohtaja ilmoittaa muutoksenhakukomitealle siitä, kuinka keskustelut ja muutosehdotukset on otettu huomioon, erityisesti siltä osin kuin on kyse ehdotuksista, joilla on ollut laaja tuki muutoksenhakukomiteassa.

3. Muutoksenhakukomitea antaa lausuntonsa määräenemmistöllä asetuksen (EU) N:o 182/2011 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

Poiketen siitä, mitä ensimmäisessä alakohdassa säädetään, muutoksenhakukomitea antaa 1 päivään syyskuuta 2012 saakka lausuntonsa lopullisia polkumyyni- tai tasoitustoimenpiteitä koskevasta ehdotuksesta jäsentensä yksinkertaisella enemmistöllä asetuksen (EU) N:o 182/2011 6 artiklan 5 kohdan mukaisesti.

4. Jollei yksikään muutoksenhakukomitean jäsenistä vastusta, puheenjohtaja voi ilman virallista äänestystä todeta, että muutoksenhakukomitea on yksimielisesti antanut täytäntöönpanosäädöstä koskevasta ehdotuksesta puoltavan lausunnon.

5. Puheenjohtaja voi muutoksenhakukomitean jäseniä kuuluttuaan omasta aloitteestaan tai muutoksenhakukomitean jäsenen pyynnöstä siirtää äänestyksen kokouksen loppuun tai johonkin myöhempään kokoukseen.

6. Jos muutoksenhakukomitea ei anna lausuntoa, puheenjohtaja ilmoittaa komitean jäsenille mahdollisimman pian, aikooko komissio hyväksyä täytäntöönpanosäädöstä koskevan ehdotuksen.

### 5 artikla

#### Edustus ja päätösvaltaisuus

1. Kutakin jäsenvaltiota pidetään yhtenä muutoksenhakukomitean jäsenenä. Muutoksenhakukomitean jäsenet päättävät valtuuskuntansa kokoonpanosta ja ilmoittavat tästä puheenjohtajalle ja muille jäsenvaltioille. Tavoitteena on, että jäsenvaltioilla on muutoksenhakukomitean kokouksessa mahdollisimman samantasoinen edustus. Kunkin valtuuskunnan kokoonpano on ilmoitettava muutoksenhakukomitean puheenjohtajalle kohdullisen ajan kuluessa ja viimeistään viisi kalenteripäivää ennen muutoksenhakukomitean kokousta.

2. Komissio korvaa ainoastaan yhden henkilön matkakustannukset jäsenvaltiota kohti.

3. Jäsenvaltion valtuuskunta voi edustaa enintään yhtä muuta jäsenvaltiota. Se jäsenvaltio, jota toisen jäsenvaltion edustajat edustavat, ilmoittaa asiasta puheenjohtajalle ennen kokousta tai viimeistään ennen äänestystä.

4. Jäsenvaltioiden enemmistön on oltava edustettuna, jotta muutoksenhakukomitea voi äänestää. Tätä sääntöä sovelletaan myös silloin, kun muutoksenhakukomitea antaa yksimielisesti puoltavan lausunnon. Kuitenkin jos muutoksenhakukomitean lausunnon antamiselle asetettu asetuksen (EU) N:o 182/2011 3 artiklan 3 ja 7 kohdan mukainen määräaika on umpeutunut, asetuksen 6 artiklan 3 kohtaa sovellettaessa muutoksenhakukomitea ei katsota antaneen lausuntoa.

### 6 artikla

#### Kolmannet osapuolet ja asiantuntijat

1. Muutoksenhakukomitean kokouksiin kutsutaan niiden kolmansien maiden ja organisaatioiden edustajat, joilla on velvoittavan säädöksen nojalla oikeus olla läsnä komitean kokouksessa.

2. EU:hun liittyvien maiden edustajat kutsutaan muutoksenhakukomitean kokouksiin liittymissopimuksen allekirjoituspäivästä alkaen.

3. Jos muutoksenhakukomitean jäsenten yksinkertainen enemmistö tukee pyyntöä kutsua kokoukseen unionin elinten, toimistojen tai virastojen edustajat, jotka perussäädöksen mukaan osallistuvat täytäntöönpanosäädöksen hyväksymiseen,



heidät on kutsuttava kokoukseen. Puheenjohtaja voi myös päättää kutsua kyseisiä edustajia kokoukseen omasta aloitteestaan. Jäsenvaltioiden yksinkertainen enemmistö voi kuitenkin vastustaa heidän kutsumistaan kokoukseen.

4. Edellä 1–3 kohdassa tarkoitetut kolmansien osapuolten edustajat eivät ole läsnä muutoksenhakukomitean äänestyksissä eivätkä osallistu niihin.

5. Muutoksenhakukomitean kokouksiin eivät osallistu muut kolmannet osapuolet tai asiantuntijat, jotka eivät kuulu jäsenvaltion valtuuskuntaan.

#### 7 artikla

### Kirjallinen menettely

1. Puheenjohtaja voi hankkia muutoksenhakukomitean lausunnon kirjallista menettelyä noudattaen asetuksen (EU) N:o 182/2011 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti. Puheenjohtaja voi hankkia muutoksenhakukomitean lausunnon kirjallista menettelyä noudattaen erityisesti niissä tapauksissa, joissa täytäntöönpanosäädöstä koskevasta ehdotuksesta on jo keskusteltu muutoksenhakukomitean kokouksessa.

2. Puheenjohtaja ilmoittaa muutoksenhakukomitean jäsenille kirjallisen menettelyn tuloksesta viipymättä ja viimeistään 14 kalenteripäivän kuluttua määräajan umpeutumista.

#### 8 artikla

### Sihteeristö

Komission yksiköt vastaavat muutoksenhakukomitean sihteeristöä.

#### 9 artikla

### Kokousten pöytäkirjat ja niiden yhteenvedot

1. Asetuksen (EU) N:o 182/2011 3 artiklan 6 kohdan soveltamiseksi kustakin kokouksesta laaditaan pöytäkirja, mistä vastaa puheenjohtaja. Muutoksenhakukomitean jäsenillä on oikeus pyytää, että heidän kantansa merkitään pöytäkirjaan. Puheenjohtaja lähettää pöytäkirjan muutoksenhakukomitean jäsenille viipymättä ja viimeistään kuukauden kuluttua kokouksesta.

Muutoksenhakukomitean jäsenet toimittavat mahdolliset pöytäkirjan luonnosta koskevat huomautuksensa puheenjohtajalle kirjallisesti. Jos huomautukset aiheuttavat erimielisyyksiä, asiaa keskustellaan muutoksenhakukomiteassa. Jos erimielisyyksiin ei löydetä ratkaisua, asiaan liittyvät huomautukset lisätään lopullisen pöytäkirjan liitteeksi.

2. Asetuksen (EU) N:o 182/2011 10 artiklan soveltamiseksi kokouspöytäkirjasta laaditaan yhteenvedo, jossa kerrotaan tiivistetyksi kaikista esityslistan kohdista sekä muutoksenhakukomitealle toimitetuista täytäntöönpanosäädöksiä koskevista ehdotuksista käytyjen äänestysten tulokset, ja puheenjohtaja vastaa yhteenvedon laatimisesta. Yhteenvedossa ei mainita yksittäisten jäsenten kantaa asioista muutoksenhakukomiteassa käydyissä keskusteluissa.

#### 10 artikla

### Läsnäololuettelo

Puheenjohtaja laatii jokaisessa kokouksessa läsnäololuettelon, jossa mainitaan, mitä viranomaistahoa tai organisaatiota jäsenvaltioiden nimittämät jäsenet edustavat.

#### 11 artikla

### Kirjeenvaihto

1. Muutoksenhakukomiteaa koskeva kirjeenvaihto lähetetään komissioon komitean puheenjohtajalle osoitettuna.

2. Muutoksenhakukomitean jäsenille osoitettu kirjeenvaihto toimitetaan pysyville edustustoille. Kirjeenvaihto voidaan tämän lisäksi osoittaa suoraan henkilöille, jotka jäsenvaltiot ovat nimitäneet edustajikseen muutoksenhakukomiteassa.

3. Pysyvät edustustot ja komissio voivat ilmoittaa sähköisen keskusosoitteen kirjeenvaihtoa varten.

#### 12 artikla

### Oikeus tutustua asiakirjoihin ja luottamuksellisuus

1. Muutoksenhakukomitean asiakirjoihin tutustumista koskevat pyynnöt käsitellään Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001<sup>(1)</sup> mukaisesti. Komissio tekee kyseisiin asiakirjoihin tutustumista koskevista pyynnöistä päätöksen työjärjestyksensä mukaisesti, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2001/937/EY, EHTY, Euratom<sup>(2)</sup>. Jos pyyntö on osoitettu jollekin jäsenvaltiolle, kyseinen jäsenvaltio soveltaa asetuksen (EY) N:o 1049/2001 5 artiklaa.

2. Asioiden käsittely muutoksenhakukomiteassa on luottamuksellista.

3. Muutoksenhakukomitean jäsenille ja kolmansien osapuolten edustajille toimitettavat asiakirjat ovat luottamuksellisia, paitsi jos niihin tutustumiseen on annettu oikeus 1 kohdan mukaisesti tai komissio on muulla tavalla julkistanut ne.

<sup>(1)</sup> EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43.

<sup>(2)</sup> EYVL L 345, 29.12.2001, s. 94.

4. Muutoksenhakukomitean jäsenten ja kolmansien osapuolten edustajien on kunnioitettava tämän artiklan mukaisia asiakirjojen luottamuksellisuutta koskevia velvoitteita. Puheenjohtaja varmistaa, että kolmansien osapuolten edustajat ovat tietoisia heitä koskevista asiakirjojen luottamuksellisuutta koskevista vaatimuksista.

*13 artikla*

**Henkilötietojen suoja**

Henkilötietoja käsitellään muutoksenhakukomiteassa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001 <sup>(1)</sup> mu-

kaisesti, ja tästä vastaa puheenjohtaja, joka toimii kyseisen asetuksen 2 artiklan d alakohdassa tarkoitettuna rekisterinpitäjänä.

*14 artikla*

**Uudelleentarkastelu**

Komissio arvioi voimassa olevan työjärjestyksen käytännön toimivuutta huhtikuuhun 2014 mennessä ja antaa tarvittaessa ehdotuksen sen tarkistamisesta.

---

<sup>(1)</sup> EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

**Komission tiedonanto eurooppalaisen ilmaliikenteen hallintaverkon yhteentoimivuudesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 552/2004 <sup>(1)</sup> 4 artiklan täytäntöönpanosta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)***(Yhteisön eritelmien otsakkeiden ja viitetietojen julkaiseminen asetuksen mukaisesti)*

(2011/C 183/06)

| Organisaatio        | Viite      | Painoksen numero | Yhteisön eritelmien otsake   | Painoksen päiväs |
|---------------------|------------|------------------|--|------------------|
| ETSI <sup>(1)</sup> | EN 303 214 | V1.1.1           | Tiedonsiirtopalvelujärjestelmä (DLS); yhtenäisen eurooppalaisen ilmatilan yhteentoimivuusasetuksen (EY) N:o 552/2004 mukaisesti sovellettava yhteisön eritelmä; maassa sijaitsevia rakennneosia koskevat vaatimukset ja järjestelmätestaus | maaliskuu 2011   |

<sup>(1)</sup> European Telecommunications Standards Institute (Euroopan telealan standardointilaitos); 650 route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis Cedex, France, tfn +33 492944200, fax +33 493654716, <http://www.etsi.org>

<sup>(1)</sup> EUVL L 96, 31.3.2004, s. 26.

## V

*(Ilmoitukset)*

## HALLINNOLLISET MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

**Ehdotuspyyntö ENIAC Joint Undertaking -työohjelmassa***(2011/C 183/07)*

Euroopan komissio ilmoittaa ehdotuspyynnöstä, joka liittyy yhteisen ENIAC Joint Undertaking työohjelmaan.

Ehdotuspyynnön tiedot: **ENIAC-2011-2**.

Koko ehdotuspyyntö (määräaika ja budjetti mukaan luettuina) on nähtävillä seuraavalla verkkosivustolla:

[http://www.eniac.eu/web/calls/eniacju\\_call5\\_2011.php](http://www.eniac.eu/web/calls/eniacju_call5_2011.php)

---

**EHDOTUSPYYNTÖ – EAC/01/11****Maahanmuuttajataustaisten lasten ja nuorten koulutusta käsittelevä eurooppalainen verkosto**

(2011/C 183/08)

**1. Tavoitteet ja kuvaus**

Tämän ehdotuspyynnön tarkoituksena on lujittaa korkean tason päättäjien, tutkijoiden ja alan toimijoiden välistä eurooppalaista yhteistyötä maahanmuuttajataustaisten lasten ja nuorten koulutustason nostamiseksi. Tavoitteena on auttaa luomaan eurooppalainen verkosto, joka analysoi, kehittää ja levittää tämän alan parhaita toimintatapoja.

Tarkoituksena on käsitellä marraskuussa 2009 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmissä esille otettuja maahanmuuttajataustaisten lasten koulutusta koskevia kysymyksiä ja parantaa sosiaalisen osallisuuden edistämistä koulutuksen kautta vastaavien jäsenvaltioiden päättäjien välistä korkean tason yhteistyötä. Tähän kuuluu myös lähtö- ja vastaanottajamaiden viranomaisten välinen yhteistyö. Verkoston tulisi aktiivisesti edistää kansalliset rajat ylittävää yhteistyötä lähinnä hallitusten tasolla, mutta myös asiantuntijoiden ja alan toimijoiden tasolla.

**2. Tukikelpoiset hakijat**

Ehdotuspyyntö on avoin

- opetusministeriöille
- muille julkisille laitoksille
- tutkimuskeskuksille ja yliopistoille
- säätiöille
- järjestöille.

Hakemuksia voivat esittää ainoastaan oikeushenkilöt. Hakijoiden on toimitettava kopio järjestönsä perussäännöistä ja virallisesta rekisteröintitodistuksesta.

Hakemuksia voivat esittää seuraaviin valtioihin sijoittautuneet organisaatiot, joilla on oikeushenkilöisyys:

- EU:n jäsenvaltiot
- EFTA-maat: Islanti, Liechtenstein, Norja ja Sveitsi
- Ehdokasmaat: Turkki ja Kroatia.

**3. Talousarvio ja kesto**

Puitesopimus on voimassa vuodesta 2012 vuoteen 2014.

Verkoston yhteisrahoitukseen on varattu talousarviossa yhteensä 500 000 EUR vuonna 2012. Komission rahoitustuki on enintään 75 prosenttia tukikelpoisten kustannusten kokonaismäärästä.

Hankkeiden enimmäiskesto on 36 kuukautta.

**4. Määräaika**

Hakemukset on lähetettävä komissiolle viimeistään **14 päivänä lokakuuta 2011**.

**5. Lisätietoja**

Ehdotuspyynnön lyhentämätön versio ja hakulomakkeet ovat saatavissa seuraavasta internet-osoitteesta:

[http://ec.europa.eu/dgs/education\\_culture/calls/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/calls/index_en.html)

Hakemuksessa on noudatettava lyhentämättömän ehdotuspyynnön ohjeita, ja se on laadittava sitä varten tarkoitettulle hakulomakkeelle.

## KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

**Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY mukainen Vallonian aluehallituksen ilmoitus**

(2011/C 183/09)

VALLONIAN ALUEHALLITUKSEN ILMOITUS KAASUMAISTEN HIILIVETYJEN ETSINTÄÄN OIKEUTTAVAA YKSINOMAISTA LUPAA (NS. PERMIS DE PERONNES ET ANDERLUES) KOSKEVASTA HAKEMUKSESTA

European Gas Benélux -yhtiö, jonka päätoimipaikka sijaitsee osoitteessa Boulevard de France 7, 1420 Braine-l'Alleud, Belgium, on 15 päivänä marraskuuta 2008 ja 24 päivänä joulukuuta 2009 päivätyillä pyynnöillä hakenut 25 vuodeksi kivennäisöljyn ja palavien kaasujen etsintään ja hyödyntämiseen oikeuttavaa yksinomaista lupaa Vallonian alueella (Belgia).

Hakemus koskee Charleroin alueella sijaitsevaa aluetta, joka on annettu Distrigaz-yhtiön käyttöön kaasun varastointipaikoiksi ja joka käsittää seuraavat kaksi vierekkäistä aluetta: Anderlues (kuninkaallinen asetus 22 päivänä heinäkuuta 1976) ja Péronnes (kuninkaallinen asetus 11 päivänä toukokuuta 1979), ts. toimitukset 410, 420 ja 430, joiden kokonaispinta-ala on 39,50 km<sup>2</sup>. Se koskee vanhojen kaivosten jäännöstyhjätilan sisältämää kaivoskaasua ja kaasukerrostumien etsintää esiintymän toistaiseksi hyödyntämättömissä osissa.

Alueen rajat määritellään jäljempänä Lambert 72 -koordinaattijärjestelmän mukaisesti:

| Pisteet | X       | Y       |
|---------|---------|---------|
| A'      | 140 185 | 125 649 |
| B'      | 138 326 | 125 720 |
| Z       | 137 500 | 125 968 |
| P       | 134 795 | 125 984 |
| O       | 134 012 | 125 759 |
| O'      | 133 943 | 125 875 |
| N'      | 132 292 | 124 843 |
| N       | 132 385 | 124 743 |
| Q       | 133 184 | 123 425 |
| R       | 134 713 | 123 582 |
| S       | 135 183 | 122 738 |
| T       | 135 791 | 122 693 |

| Pisteet | X       | Y       |
|---------|---------|---------|
| J       | 135 881 | 122 372 |
| D       | 140 053 | 121 870 |
| 1(A)    | 140 457 | 121 676 |
| 2(B)    | 144 006 | 120 817 |
| 3       | 143 975 | 121 692 |
| 4       | 143 865 | 122 895 |
| 5       | 143 759 | 124 071 |
| 6       | 142 876 | 124 162 |
| 7       | 142 368 | 124 145 |
| 8       | 142 168 | 125 068 |
| 9(W)    | 140 215 | 125 074 |

Kaasun etsintää ja hyödyntämistä säännellään bitumikiven, kivennäisöljyn ja palavien kaasujen etsimisestä ja hyödyntämisestä 28 päivänä marraskuuta 1939 annetulla kuninkaallisella asetuksella nro 83.

Ympäristö-, aluesuunnittelu- ja liikenneministeri kehottaa etsinnästä ja hyödyntämisestä kiinnostuneita esittämään lupahakemuksen 90 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta jäljempänä annettujen ohjeiden mukaisesti.

Täsmälliset hakemusten jättämisedellytykset esitetään kivennäisöljyn ja palavien kaasujen etsimistä ja hyödyntämistä koskevista yksinomaisista lupahakemuksista ja niiden käsittelymenettelystä sekä vaikutustenarviointia edellyttävien hankkeiden ja luokiteltujen laitosten luettelosta 4 päivänä heinäkuuta 2002 annetun Vallonian aluehallituksen asetuksen muuttamisesta 19 maaliskuuta 2009 annetun Vallonian aluehallituksen asetuksen 6 pykälässä. Kaikkien hakemusten mukana on toimitettava etsintä- tai hyödyntämishjelma.

#### **Hakemusten jättäminen ja toimiluvan myöntämisperusteet**

Alkuperäisten ja kilpailevien hakemusten esittäjien on perusteltava edellä mainitun 19 päivänä maaliskuuta 2009 annetun asetuksen 6 pykälän 2 ja 3 momentissa määriteltyjen toimiluvan myöntämisedellytysten täyttyminen.

Hakemukset on lähetettävä kirjattuina kirjeinä ympäristö-, aluesuunnittelu- ja liikenneministerille seuraavaan osoitteeseen: rue des Brigades d'Irlande 4, 5100 Jambes, Belgium.

Vallonian aluehallitus tekee päätöksensä seuraavien puolueettomien ja syrjimättömien perusteiden mukaan:

- hakijoiden tekninen ja taloudellinen toimintakyky;
- hakijoiden esittämä etsimistä, tutkimista tai hyödyntämistä kyseisellä maantieteellisellä alueella koskeva suunnitelma;
- jos useamman hakijan tekninen ja taloudellinen toimintakyky sekä tutkimus- ja hyödyntämissuunnitelma todetaan yhtä ansiokkaiksi:
  - työohjelman määrittelemiseksi tehtyjen esitutkimusten laatu;
  - hakijoiden mahdollisten aiempien toimilupien yhteydessä osoittama tehokkuus ja pätevyys, erityisesti ympäristönsuojeluun liittyvissä kysymyksissä;
  - hakijoiden mahdollisesti lähialueilla harjoittama aiempi tutkimus- tai hyödyntäistoiminta;
  - suunnitellut myönteiset vaikutukset Vallonian alueen kehittämiseen ja siellä tapahtuvaan tekniseen toimintaan.

**Vakiosäännöt**

Vakiosäännöt, joissa esitetään toiminnan harjoittamista ja lopettamista koskevat vähimmäisedellytykset ja -vaatimukset, ovat saatavissa maatalous-, luonnonvara- ja ympäristöhallituksen kotisivulla osoitteessa: <http://environnement.wallonie.be>

Lisätietoja on saatavissa osoitteessa: Service public de Wallonie, Direction générale de l'agriculture, ressources naturelles et environnement — Avenue Prince de Liège 15 — 5100 Jambes, Belgium, yhteyshenkilö Marc Pirlet (P. +32 81336030, Sähköposti: [marc.pirlet@spw.wallonie.be](mailto:marc.pirlet@spw.wallonie.be)).

---







KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

**Euroopan komissio**

2011/C 183/09

Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY mukainen Vallonian aluehallituksen ilmoitus ..... 20



## TILAUSHINNAT 2011 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

|   |   |                   |
|---|---|-------------------|
| Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos  | 22 EU:n virallista kieltä               | 1 100 euroa/vuosi |
| Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD                               | 22 EU:n virallista kieltä               | 1 200 euroa/vuosi |
| Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos   | 22 EU:n virallista kieltä               | 770 euroa/vuosi   |
| Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD                         | 22 EU:n virallista kieltä               | 400 euroa/vuosi   |
| Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa | Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä | 300 euroa/vuosi   |
| Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut  | Kilpailua koskevilla kielillä           | 50 euroa/vuosi    |

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

## Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**

